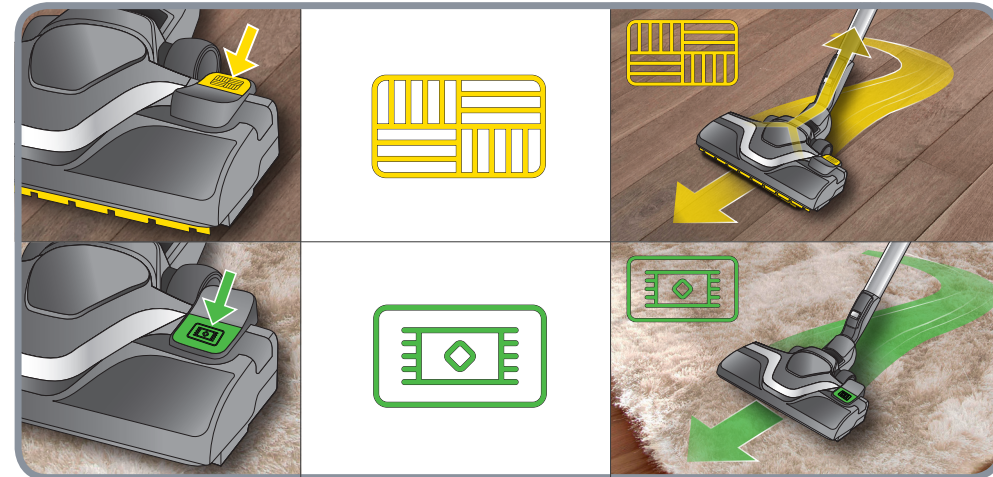
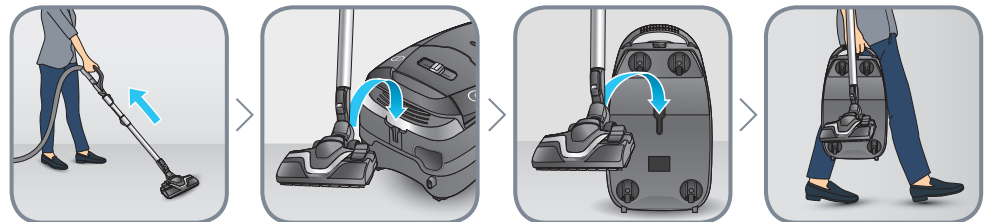


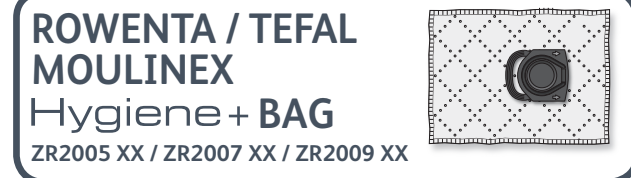
2.



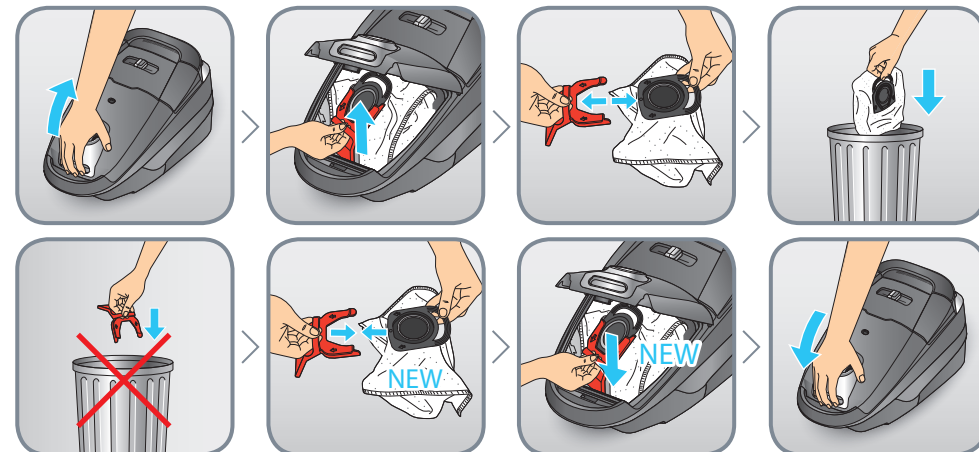
3.



4.



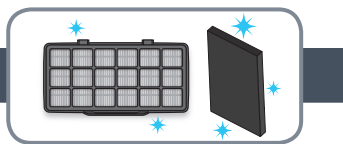
EN Use Hygiene+ bags only / FR N'utilisez que des sacs Hygiene+ / DE Verwenden Sie ausschließlich Hygiene+-Beutel / NL Geefte enkel Hygiene+ zakken te gebruiken / IT Utilizzare soltanto sacchetti Hygiene+ / ES Utilice únicamente las bolsas Hygiene+ / PT Utilizar apenas sacos Hygiene+ / EL Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σακούλες Hygiene+ / TR Sadece Hygiene+ torbalarını kullanın / +Hygiene استخدام أكياس فقط / AR / استخدام أكياس فقط / EL تنها از کیسه های Hygiene استفاده کنید / FA / RU Используйте только мешки Hygiene+ / UK Використовуйте лише мішки Hygiene+ / HK 請只使用 Hygiene+ 袋 / TH ใช้ถุง Hygiene+ เท่านั้น / ID Gunakan hanya kantong Hygiene+ / MS Gunakan hanya beg Hygiene+ / VI Chỉ sử dụng Hygiene+ túi / KO Hygiene+ 먼지봉투만 사용 / PL Stosować wyłącznie worki Hygiene+ / CS Používejte pouze sáčky Hygiene+ / HU Kizárólag Hygiene+ zsákokat használjon / SK Používajte iba vrecká do vysávačov Hygiene+ / RO Utilizați numai saci Hygiene+ / BG Използвайте само торби Hygiene+ / SR Koristite samo kese Hygiene+ / HR Rabite samo vrećice za usisivač Hygiene+ / BS Koristite samo vrećice Hygiene+ / SL Uporabljajte samo vrečke Hygiene+ / ET Kasutage vaid Hygiene+ kotte / LV Izmantojiet tikai Hygiene+ maisiņus / LT Naudokite tik „Hygiene+“ maišelius



5.



6.



EN ONLY in case of improper use of the appliance (burst bag, vacuuming of liquids, etc.):
- Replace the permanent motor filter
FR UNIQUEMENT en cas d'utilisation inadéquate de l'appareil (sac percé, aspiration de liquides, etc.):
- Remplacer le filtre EPA permanent
- Laver le filtre du moteur permanent
DE NUR bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts (Platzen des Beutels, Ansaugen von Flüssigkeiten, usw.):
- EPA Dauerfilter austauschen
- Dauermotorfilter reinigen
NL ENKEL bij onjuist gebruik van de stofzuiger (gescheurde zak, opzuigen van vloeistof, enz.):
- Vervang de vaste EPA-filter
- Reinig de vaste motorfilter
IT SOLO in caso di uso improprio dell'apparecchio (sacchetto con chiusura a pressione, aspirazione di liquidi, ecc.):
- Sostituire il filtro EPA permanente
- Lavare il filtro motore permanente
ES SOLO en caso de uso inadecuado del aparato (bolsa rota, aspiración de líquidos, etc.):
- Reemplazar el filtro EPA permanente
- Lavar el filtro de motor permanente
PT APENAS no caso de utilização inadequada do aparelho (saco roto, aspiração de líquidos, etc.):
- Substitua o filtro EPA permanente
- Lave o filtro permanente do motor
EL ΜΟΝΟ σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της συσκευής (σκακίτη σακούλα, αναρρόφηση υγρών κ.λπ.):
- Αντικαταστήστε το σταθερό φίλτρο EPA
- Πλύντε το σταθερό φίλτρο της κεντρικής μονάδας
TR YALNIZCA cihazın amacına uygun şekilde kullanılmaması durumunda (yirik torba, sıvılarımla emilme vb.):
- EPA sabit filtreyi değiştirme
- Sabit motor filtresinin yıkanması
RU ТОЛЬКО в случае неправильного использования прибора (разрыв мешка, всасывание жидкостей и пр.):
- Установите постоянный фильтр EPA
- Промойте постоянный фильтр двигателя
UK ЛИШЕ в разі неправильного використання приладу (розрив мішка, всмоктування рідини, тощо):
- EPA постійний фільтр замінити
- Промийте постійний фільтр двигача
HU KIZARÓLAG a készülék nem megfelelő használatá esetén (szákszakadás, folyadékok felszívása stb.):
- Cserélje ki a béépített EPA szűrőt
- Mossa le a béépített motorszűrőt
SK IBA v prípade nesprávneho použitia prístroja (roztrhnuté vrecko, vysatie tekutín atď.):
- Vymeniť permanentný HEPA filter
- Umyť permanentný motorový filter
RO NUMAI în cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului (spargerea sacului, aspirarea lichidelor, etc.):
- Înlocuiți filtrul permanent EPA
- Spălați filtrul permanent al motorului
BG ЕДИНСТВЕНО в случай на неправилна употреба на уреда (счупана торбичка, засмукване на течности и т.н.):
- Подменете постоянния EPA филтър
- Измийте постоянния филтър на мотора
SR SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (pocerana kesu, usisavanje tečnosti itd.):
- Zamijenite trajni EPA filter
HR SAMO u slučaju nepravilne uporabe uređaja (puknuta vrećica, usisavanje tekućine itd.):
- Zamijenite trajni EPA filter
PL TYLKO w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia (poczerwony worek, zasysanie cieczy itp.):
- Wymienić stały filtr EPA
- Wymyć stały filtr silnika
CS POUZE v případě nesprávného zacházení se spotřebičem (protřezlý vak, nasání kapalín atd.):
- Vyměňte trvalý filtr EPA
- Umyjte trvalý filtr motoru
HU KIZARÓLAG a készülék nem megfelelő használatá esetén (szákszakadás, folyadékok felszívása stb.):
- Cserélje ki a béépített EPA szűrőt
- Mossa le a béépített motorszűrőt
SK IBA v prípade nesprávneho použitia prístroja (roztrhnuté vrecko, vysatie tekutín atď.):
- Vymeniť permanentný HEPA filter
- Umyť permanentný motorový filter
RO NUMAI în cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului (spargerea sacului, aspirarea lichidelor, etc.):
- Înlocuiți filtrul permanent EPA
- Spălați filtrul permanent al motorului
BG ЕДИНСТВЕНО в случай на неправилна употреба на уреда (счупана торбичка, засмукване на течности и т.н.):
- Подменете постоянния EPA филтър
- Измийте постоянния филтър на мотора
SR SAMO u slučaju nepravilne upotrebe aparata (pocerana kesu, usisavanje tečnosti itd.):
- Zamijenite trajni EPA filter
HR SAMO u slučaju nepravilne uporabe uređaja (puknuta vrećica, usisavanje tekućine itd.):
- Zamijenite trajni EPA filter

6.



EN User's guide
FR Guide de l'utilisateur
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
IT Manuale d'uso
ES Guía del usuario
PT Guia de utilização
EL Οδηγός χρήσης
TR Kullanım kılavuzu
AR دليل الإستعمال
FA راهنمای کارب
RU Руководство пользователя
UK Посібник користувача
HK 使用指南
TH คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน
ID Panduan pengguna
MS Panduan pengguna
VI Hướng dẫn nh cho người sử dụng
KO 사용자 가이드
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k použití
HU Használati útmutató
SK Používateľská príručka
RO Ghidul utilizatorului
BG Ръководство на потребителя
SR Korisničko uputstvo
HR Upute za uporabu
BS Korisnički priručnik
SL Navodila za uporabnika
ET Kasutusjuhend
LV Lietošanas pamācība
LT Naudotojo vadovas



Silence Force™

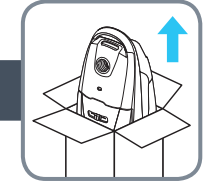

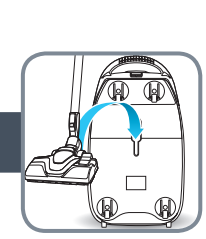
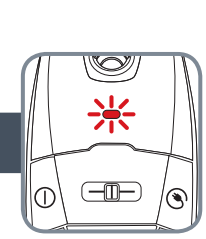

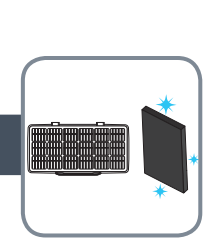
EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo i modelli / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL ανάλογα με το μοντέλο / TR Modele göre / FA بسته به مدل / AR حسب الموديل / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HK 視型號而定 / TH 視型而定 / IT Tergantung pada model / MS Bergantung kepada model / VI Theo mẫu / KO 모델에 따라 / PL W zależności od modelu / CS Podle modelu / HU Modellől függően / SK V závislosti od modelu / RO Ovisno o modelu / BG В зависимост от модела / SR U zavisnosti od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SL Ovisno od modela / ET Sõltuvalt mudelist / LV Atbilstoši modelim / LT Pagal modelį.

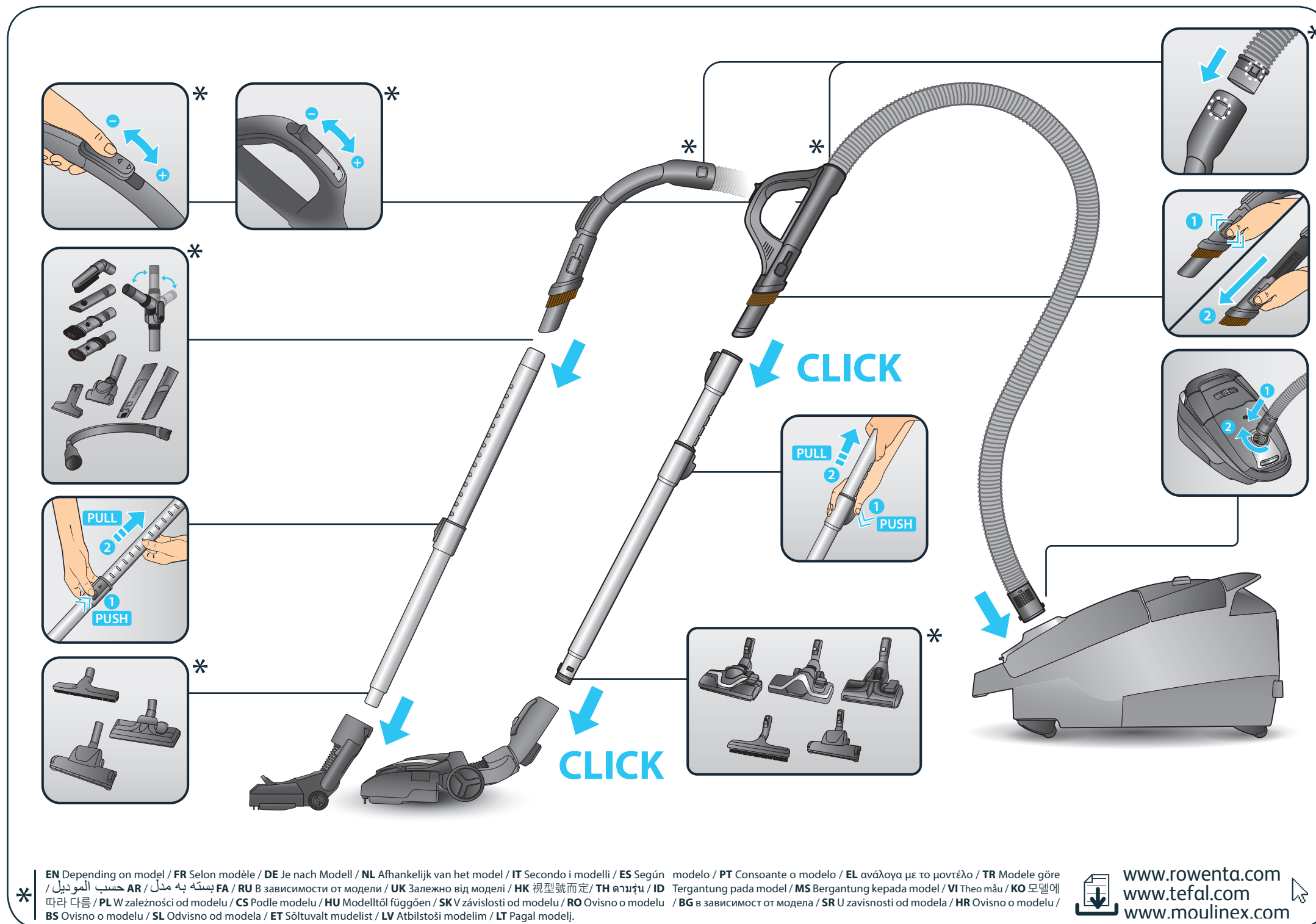
www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

2220002435

EN Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **AR** يرجى قراءة «كتيب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA** قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه «ایمینی و دستور العمل استفاده» را با دقت بخوانید / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкции «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此「安全操作規程」手冊 / **TH** ก่อนการใช้งานหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran "Panduan keselamatan dan penggunaan" sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buklet «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 <안전 수칙> 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **RO** Inainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte "Bezbednosno i korisničko uputstvo" / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu „Sigurnosne upute” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą.

EN For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **AR** للمزيد من المعلومات حول الإستعمال / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر برای استفاده / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / **HK** 更多關於使用的資訊 / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / **ID** Untuk informasi penggunaan lebih lanjut / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng / **KO** 더 자세한 사용 정보 / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o uporabi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** ai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą.

- 
- 
- 
- 
- 
- 



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od modelu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.